Министерство образования и науки Удмуртской Республики

Муниципальное общеобразовательное учреждение

средняя общеобразовательная школа с. Пугачево

Малопургинского района Удмуртской Республики

Исследовательская работа

**« Особенности использования средств художественной выразительности**

**в современных эко-песнях»**

(на примере творчества М. Джексона)»

Выполнил: Панфилова Дарья, 9 Б класс

Шакиров Радик, 9 Б класс

Руководитель: учитель английского языка 1 категории

Антонова Ольга Андреевна

**2019**

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение……………………………………………………………………………..….3

Глава I. «Эко-песни» в современном мире……………………………………….......5

I.1 Жизнь и творчество Майкла Джексона, его роль в создании

«эко-движения» ………………………………………………………………………...8

Глава II. Лингвистический анализ **современных эко-песен: «Heal the world», «Earth song», «Man in the mirror»……………………………………………….........10**

2.1 История создания и особенности песен………………………………………....11

2.2 Лексические, стилистические, фонетические, грамматические средства выразительности в сравнении......................................................................................17

Заключение…………………………………………………………………………...24

Список использованной литературы…………………………………………..…….25

Приложение 1 Текст песни Culcha Candela – Mother Earth……………......……...26

Приложение 2Текст песни «Gone to soon» М. Джексона……………………..…..27

Приложение 3Текст песни «Man in the Mirror» М. Джексона…………………....28

Приложение 4 Текст песни «Heal the world» М. Джексона …………………..……31

Приложение 5 Текст песни «Earth song» М. Джексона …………………………..33

**Введение**

Не секрет, что наиболее эффективным способом воздействия на чувства и эмоции человека является музыка, представляющая собой сильнейший психологический побудитель, проникающий в самые глубины сознания. Важно отметить тот факт, что многие люди, слушая музыку на иностранном языке, зачастую не задумываются о значении отдельных слов и смысла в целом. Нам кажется это несправедливым, так как понимая и переводя слова песни, можно пополнять словарный запас на иностранном языке (английском). Из года в год, переходя из класса в класс, на уроках английского языка мы тем или иным образом, затрагиваем тему окружающей среды: говорим о проблемах, загрязнении воздуха, глобальных катаклизмах и т.д.

А что если соединить песни, уроки английского и экологический лейтмотив? Есть ли в этом рациональное зерно?

Экологическое воспитание является составной частью современного воспитания подрастающего поколения. Мы живем во времена глобальных политических и экологических событий, которые взаимосвязаны и актуальны в наше время. 2017 год пройдет в России под знаком охраны окружающей среды. 5 января 2016 г. Президент России Владимир Путин подписал указ «О проведении в Российской Федерации Года экологии». Цель такого решения — привлечение внимания общества к вопросам экологического развития Российской Федерации, сохранения биологического разнообразия и обеспечения экологической безопасности.

Таким образом, **актуальность** нашего исследования заключается в рассмотрении песен М. Джексона на английском языке на тему «экологии», с целью пропаганды важности и необходимости перевода песенного текста, а также пробуждения экологической сознательности обучающихся. В нашей работе мы анализировали и сравнивали 3 «экологические» песни М. Джексона.

**Цель** исследования:

- изучить стилистические средства и выявить о**собенности использования** средств выразительности в «эко-песнях» М. Джексона;

**Задачи исследования**:

* изучить биографию и творчество М. Джексона.
* познакомиться с песнями М. Джексона, затрагивающими проблемы окружающей среды: «Heal the world», «Man in the mirror», «Earth song».
* провести лексический анализ песен М. Джексона и выявить все экологические проблемы в них.
* проанализировать использование средств художественной выразительности.
* выявить особенности использования средств художественной выразительности в современных эко-песнях.

Методы исследования:

- изучение материала по теме в сети Интернет;

-лингвистический анализ песен на наличие средств художественной выразительности;

- анализ теоретических источников;

**Объект** исследования: творчество Майкла Джексона.

**Предмет** исследования: песни Майкла Джексона, посвященные проблемам экологии.

Практическая значимость работы заключается в том, что результаты данного исследования могут быть использованы на уроках английского языка, внеклассных мероприятиях, при изучении творчества М. Джексона на уроках, для написания рефератов и в качестве иллюстративного материала в курсе лексики и стилистики английского языка по теме «экология».

**Глава I. 1 «Эко-песни» в современном мире.**

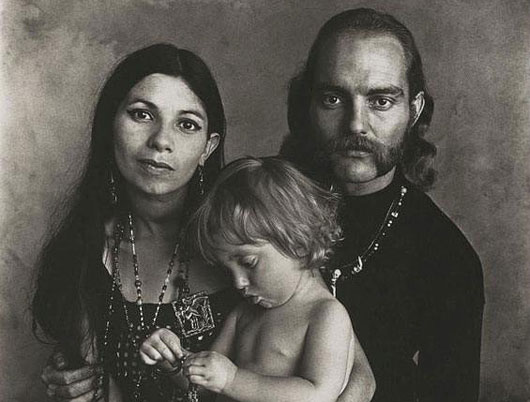
Перед тем как приступить к детальному освещению темы нашей работы считаем целесообразным остановиться на истории возникновения понятия: «эко-песня».

Научно-технический прогресс поставил перед человечеством ряд новых, весьма сложных проблем, с которыми оно до этого не сталкивалось вовсе, или проблемы не были столь масштабными. Среди них особое место занимали и занимают отношения между человеком и окружающей средой. Появилась необходимость в **«озвучивании»** этих проблем. В XX столетии на природу легла нагрузка, вызванная 4-кратным ростом численности населения и 18-кратным увеличением объема мирового производства. Ученые утверждают, что примерно с 1960-70-х гг. изменения окружающей среды под воздействием человека стали всемирными, т.е. затрагивающими все без исключения страны мира, поэтому их стали называть**глобальными.**Среди них наиболее актуальны:

* изменение климата Земли;
* загрязнение воздушного бассейна;
* разрушение озонового слоя;
* истощение запасов пресной воды и загрязнение вод Мирового океана;
* загрязнение земель, разрушение почвенного покрова;
* оскудение биологического разнообразия и др.

**Бывая на природе, наверное, каждый из нас думал, что природа – лучший художник, природа – лучший композитор. Пение птиц, шелест деревьев, стрекотание кузнечика – всё это оборачивается какой-то неповторимой симфонией. Не зря движения в защиту окружающей среды почти всегда неразрывно связаны с различными творческими акциями – ведь думая о природе, невольно думаешь об искусстве. За время существования экологического движения сформировались различные жанры эко-искусства.** Эко-движение в современном мире – довольно сильная структура. Его активистами являются не только простые граждане, но и политики, [знаменитости](http://www.facepla.net/index.php/content-info/1124-eco-landing-1). Появились особые жанры в [искусстве](http://www.facepla.net/index.php/content-info/photo-mnu/721), ориентированные на экологию. Это экологическая художественная фотография, экологические плакаты, эко-экспозиции. Существует экологическое кино, эко-живопись. Экология оставила свой след даже в моде – сейчас довольно быстро обретают популярность наряды из [натуральных тканей](http://www.facepla.net/index.php/content-info/497-bamboo-clothing), а также [флористика в дизайне одежды.](http://www.facepla.net/index.php/content-info/1276-nicole-dextras)«Зелёное» движение сегодня стало актуальным как никогда, потому что стали ощутимы результаты потребительского отношения человека к нашей планете. Поэтому его активисты используют для популяризации защиты окружающей среды все доступные им методы. Во многих случаях методами являются таланты и певцы.

Музыка является, наверное, одним из самых душевных видов искусства, который тоже не остался в стороне от экологических проблем. Многие [звёзды шоу-бизнеса](http://www.facepla.net/index.php/content-info/1126-eco-stars) сейчас подают свой собственный пример «зелёного» образа жизни своим поклонникам, которые прислушиваются к ним. Музыкальные группы и артисты, которые собирают целые стадионы поклонников,– не они ли действенное средство для пробуждения в людях экологической сознательности. Одним из таких ярких представителей поп – музыки, основателя многих благотворительных фондов и борца с экологическими проблемами являлся Майкл Джексон. Наверное, в мире нет ни одного человека, которому не было быизвестно имя короля [поп-музыки](http://expirience.ru/pop-muzyka/). Этот исполнитель уже при жизни стал легендой. Что говорить, он получил 13 музыкальных премий Грэмми, столько же раз был внесен в Книгу рекордов Гиннеса, его диски по всему миру разошлись невероятным тиражом – более 750 миллионов экземпляров.

Но мало кто знает, что было у истоков эко-песни.

Раньше люди не сильно задумывались о судьбе природы. Наверное, первыми «зелёными» можно считать американских хиппи и советских бардов.

Культура «хиппи» имеет свою символику, признаки принадлежности и атрибуты. Для представителей движения хиппи, в соответствии с их миропониманием, характерно внедрение в костюм этнических элементов: бус, плетённых из бисера или ниток, браслетов («фенечек») и прочее, а также использование текстиля, окрашенного в технике «тай-дай» (или иначе — «сибори»). Хоть это и совершенно разные субкультуры, но появились они примерно в одно время – в 50-60-е годы. Движение хиппи было более массовым и показательным, они устраивали целые коммуны, давали концерты по всей стране, называли себя «детьми цветов» и воспевали природу. Хиппи считали, что люди в ответе за всё, что они делают с природой, поэтому забота о Матери-Земле, как они её называли, была одним из главных направлений этой субкультуры. У хиппи было своё направление в музыке, которое они называли регги. В их песнях очень часто звучала тема благодарности природе за то, что она даёт человеку, тема защиты Земли. Одним из главных хиппи-хитов в защиту окружающей среды можно считать песню Калча Канделы «Mother Earth» (приложение 1).

Движение хиппи и в современности является не последним в мире. Естественно, оно уже не такое массовое и сильное, как в 60-х, но его заслуга в том, что впервые подняло экологические проблемы на транспаранты человеческой ответственности.

В это же время в СССР было принято считать, что в этой стране нет экологических проблем, и большая часть людей так и думали. Первыми «зелёными» в советское время можно назвать бардов. Они не выступали в открытую с манифестами в защиту окружающей среды, этого бы просто не позволил режим. Бардовская культура была культурой «песен у костра» в тесной компании знакомых и друзей. Но, тем не менее, несмотря на все эти ограничения, барды смогли своей музыкой научить своих слушателей любить и ценить природу.Бард, это автор и исполнитель песни в одном лице, последовательный в своем творчестве. Песни бардов в России отличаются разнообразием жанра и стиля. Кто-то поет шутливые частушки, кто-то старается своими песнями тронуть романтические чувства слушателей. Многие барды России используют тематику своих песен с целью достижения сатирического эффекта. Знаменитые русские барды - Владимир Высоцкий, Жанна Бичевская, Булат Окуджава, Сергей и Татьяна Никитины. Барды в своих песнях восхваляли природу, пели о её красотах, хрупком величии и том, что она даёт человеку. Учитывая то, что из советских людей мало кто задумывался о сохранности природы, такая музыка, будучи красивой и проникновенной, могла хоть как-то затронуть их сердца.

Экологическая направленность поэзии в песнях бардов не оставляет сомнений. Вся эта атмосфера – блики горящего костра, запах сосен, уханье филина где-то в деревьях и трогательная песня из уст барда о душе леса – всё это заставляет не просто задуматься, а тут же встать на защиту всей этой прелести.Естественно, не всегда можно назвать бардовские песни пропагандой защиты окружающей среды. Наверное, многие из этих людей даже и и не ставили эту цель. Они просто восхищались красотой природы, пели о лесах, полянах, реках. Но, тем не менее, бардовская песня самым естественным образом пробуждает уважение к природе и тягу к её защите. Сейчас с уверенностью можно говорить, что барды как никто другой в СССР, да и сейчас, способствовали экологическому воспитанию.

Майкл Джексон являлся современным певцом представителем эко-движения. Одна из его песне - "Earth Song" стала наиболее успешным экологическим гимном, который когда-либо был записан, возглавила хит-парады в более чем 15 странах и продала более 5 млн. копий.

**1.2. Жизнь и творчество Майкла Джексона, его роль в создании**

**«эко-движения».**

Наше исследование мы начали с изучения теоретических источников, освящающих биографию Майкла Джексона.

Майкл Джо́зеф Джексон (англ. Michael Joseph Jackson) родился 29 августа 1958 года в городе Гэри штата Индиана. Покорять весь мир своим талантом Майкл Джексон в своей биографии начал еще в детстве. Его отец основал группу «The Jackson 5», в которую вошли пятеро из десяти детей семьи Джексонов. Со временем Майкл стал выделяться среди остальных участников. А в 1976 году группа сменила название, став «The Jacksons». Кроме этого проекта Майкл занимался сольной карьерой, записав несколько собственных альбомов («Got To Be There», «Ben», « Music&Me», «Forever, Michael»).

В 1978 году прошли съемки мюзикла «The Wiz». А в следующем году вышел альбом «Off the Wall», принесший исполнителю мировую славу. В 1982 году в свет вышел выдающийся альбом «Thriller», который стал самым продаваемым альбомом всех времен. «Thriller» принес восемь премий «Грэмми» Майклу (всего за карьеру Джексона было получено 19 «Грэмми»). Во время одного из выступлений в 1983 году Майкл Джексон впервые представил миру свою «лунную походку», которая в будущем стала визитной карточкой талантливого певца и танцора. А в видео на песню «Smooth Criminal» Джексон продемонстрировал антигравитационный наклон. Следующий альбом «Bad» вышел в 1987 году, после чего последовали первые масштабные сольные гастроли. Дальнейшими альбомами стали: «Dangerous» (1991), «HIStory: Past, Present& Future – Book 1» (1995). Знаменитейшими песнями Майкла Джексона остаются «You Are Not Alone», «Earth Song», «Black or White» и многие другие.

Со временем внешность Джексона весьма изменилась. Кожа посветлела, форма носа стала другой. Сам Джексон поведал миру лишь о трех своих пластических операциях, хотя в прессе указывалось большее количество.

В 2001 году вышел альбом Джексона «Invincible», в 2003 – «Number Ones», в 2004 – «The Ultimate Collection’ Box Set». В 2009 году певец планировал выпустить новый альбом. Также Джексон собирался выступить с прощальной серией концертов. Но осуществить грандиозные планы так и не удалось – биография Майкла Джексона оборвалась 25 июня. Смерть Майкла Джексона потрясла не только фанатов, а весь мир.

Изучив биографию Майкла Джексона можно сделать вывод, что он прожил яркую, интересную, насыщенную жизнь. В ней было всё, о чём человек может только мечтать. Семья, карьера, благотворительность, любовь фанатов даже после его ухода. С его смертью сгинула целая эпоха, она вызвала огромную реакцию фанатов во всём мире.

**Глава II. Лингвистический анализ современных эко-песен:**

**«Heal the world», «Earth song», «Man in the mirror».**

Учитывая, что **лингвистический анализ** – это изучение языковых аспектов произведения (песни), раскрытие значения различных элементов языка с целью полного и ясного понимания текста. При анализе художественной литературы (прозы) важно соблюдение уровней: **синтаксического** и связанного с ним ритма и интонации.

**морфологического -** т.е. «чтения по частям речи» (Гаспаров М.Л.)

**стилистического -** изучения приёмов индивидуально-авторского использования художественных средств выразительности.

**фонетического -** рассмотрения изобразительно-выразительных возможностей звуков.

**грамматического** – правильного «оформления» текста (предложений) в плане грамматики английского языка.

В зависимости от языкового материала произведения и поставленных задач, принципы лингвистического анализа художественного текста (лирики, прозы) предполагают различные методы и приёмы его проведения. Существует достаточно много вариантов **анализа** текста. Каждый вправе выбирать свой путь к «сердцу» произведения, поэтому лингвистический анализ не может проводиться всеми по какой-то одной схеме. При разборе и анализе песен нам удобно было пользоваться следующим планом:

1. Историческая справка: история создания и особенности песни.
2. Художественно-выразительные средства (лексические, фонетические стилистические средства выразительности, их роль в раскрытии образов) в сравнении.
3. выводы

Итак, приступим к анализу и выявлению особенностей в использовании средств художественной выразительности в песнях.

**История создания и особенности песни «Man in the Mirror».**

В 1987 году американская певица [Саида Гарретт](https://en.wikipedia.org/wiki/Siedah_Garrett) была приглашена М.Джексоном в качестве соавтора для вышеупомянутой песни. Журналисты [*Rolling Stone*](https://ru.wikipedia.org/wiki/Rolling_Stone)назвали «Man in the Mirror» одной из самых «эмоциональных и амбициозных» баллад Джексона (приложение 2). Это композиция среднего темпа. По мнению большинства критиков, она выдержана в жанре [госпела](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BE%D1%81%D0%BF%D0%B5%D0%BB) (от англ. Gospel music — евангельская музыка) — жанр духовной христианской музыки, появившийся в конце XIX века и развившийся в первой трети XX века в США. В тексте Джексон призывает слушателей, прежде всего, взглянуть на себя со стороны и измениться к лучшему: таким образом можно изменить к лучшему и весь мир вокруг. В песне явно прослеживается тема экологии. Некоторые рецензенты посчитали призыв певца «оторванным от реальности», а саму композицию «слащавой».

Обозреватели [*Pop Matters*](https://ru.wikipedia.org/wiki/PopMatters) писали: «В куплетах „Man in the Mirror “описываются многие беды нашего мира, а припев заставляет слушателя почувствовать, что он может стать частью его исцеления. Композицию можно считать полноценным [гимном](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B8%D0%BC%D0%BD). Ричард Кромелин из [*Los Angeles Times*](https://ru.wikipedia.org/wiki/Los_Angeles_Times) посчитал песню «главным украшением» альбома Джексона *Bad*, отметив «побуждающие к действию слова и сильную музыку». Критик журнала Root назвал «Man in the Mirror» «краеугольным камнем» альбома *Bad* и охарактеризовал её как «вдохновляющий мощный гимн».

В 1988 году «Man in the Mirror» была номинирована на «[Грэмми](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D1%8D%D0%BC%D0%BC%D0%B8)» в категории [Запись года](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%8F_%C2%AB%D0%93%D1%80%D1%8D%D0%BC%D0%BC%D0%B8%C2%BB_%D0%B7%D0%B0_%D0%BB%D1%83%D1%87%D1%88%D1%83%D1%8E_%D0%B7%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D1%81%D1%8C_%D0%B3%D0%BE%D0%B4%D0%B0), а в 1989 году певец получил за сингл и видеоклип к нему две статуэтки [«Soul Train Music Awards»](https://en.wikipedia.org/wiki/Soul_Train_Music_Awards).

Джексон рассказал, что идея концепции видеоклипа на «Man in the Mirror» пришла ему в голову, когда он был с гастролями в [Гонконге](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BE%D0%BD%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%B3). Режиссёром ролика стал Дональд Уилсон, он уже работал с музыкантом над несколькими проектами в начале 80-х гг. Джексон встретился с Уилсоном в октябре 1987 года, чтобы обсудить подробности будущего видео. После того как был составлен список материалов, которые певцу хотелось бы включить в ролик, Уилсон отправился в архивы и собрал около двухсот часов съёмок. Режиссёр сам занимался монтажом видеоклипа, певец пришёл к нему лишь однажды: просмотрев ещё сырую работу Уилсона, он попросил больше не вносить в ролик существенных изменений. Уилсон вспоминает: «Мне хотелось, чтобы, просмотрев видео, зрители увидели, что всё в нашем мире начинается с чистоты и невинности, но человеческое безразличие, жестокость и несправедливость создают хаос и безнадёжность, это приводит к войне».

«Я смонтировал ролик из новостных репортажей, которые люди уже видели, но переключали канал, поскольку их слишком тяжело или скучно смотреть, — вспоминает Уилсон.  «Я хотел затронуть чувства людей, — говорил Джексон в интервью.

**История создания и особенности песни «Heal the world».**

Задумкой Джексона было самому написать композицию с социальным посылом, понятную всем слушателям, независимо от национальности, языка, культуры. Текст и идеи мелодии певец принёс в студию в 1989 году. Во вступлении «Heal the World» (приложение 3) звучат голоса детей — музыкант попросил звукоинженера Мэтта Форджера записать детей, игравших на улице. Нетипично для Джексона было то, что и текст и музыка для этой композиции создавались одновременно.

Эта композиция о мире во всем мире. Гимн человечеству – **Heal The World** стал визитной карточкой многочисленных социальных акций и мероприятий по всему миру, а также положил начало созданию благотворительного фонда **Heal The World Foundation**, который возглавил сам Джексон- Король поп - музыки. Такая же социальная линия проходит и через душещипательную балладу Gone Too Soon (приложение 5), которая «цепляет» до глубины души. Песня посвящена Райану Уайту, юноше, умершему от СПИДа. Молодой человек нашел в себе силы и смелость не только афишировать свой смертельный диагноз, а отчаянно бороться за права людей со страшной болезнью, своей активной социальной деятельностью доказывая миру, что больные СПИДом люди такие же, как и все остальные, борясь с осуждением и предрассудками. Именно ему, в частности, и борьбе со СПИДом, в целом, посвящена эта трогательная баллада.

**История создания и особенности песни «Earth song».**

Наверное, каждый слышал этот бессмертный хит Майкла Джексона – “Earth Song” (приложение 4). Несмотря на то, что песня исполнена в жанре поп, она наделена очень проникновенным смыслом, и сама по себе очень трогательна.

Эта песня была и есть своеобразным поп-гимном в защиту природы. Многие музыкальные исполнители сейчас посвящают частичку себя проблемам экологии для того, чтобы поделиться ею с другими. Во многих песнях сейчас звучит своего рода послание, просьба, призыв – «Любите свой дом, делайте его лучше, заботьтесь о нём во имя будущего». И, несомненно, отголосок этих песен звучит и в наших сердцах.

Джексон вспоминал, что начал писать композицию в конце 80-х годов, когда прибыл в [Австрию](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B2%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%8F), в [Вену](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D0%BD%D0%B0_(%D0%B3%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%B4)) с концертом турне [Bad World Tour](https://ru.wikipedia.org/wiki/Bad_World_Tour); тогда он дал песне название «What About Us» (с [англ.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) — «А как же мы?»). Первая демоверсия была записана во время подготовки композиций для альбома [*Dangerous*](https://ru.wikipedia.org/wiki/Dangerous), певец пригласил для работы над ней продюсера и звукорежиссёра [Билла Ботрелла](https://en.wikipedia.org/wiki/Bill_Bottrell). Первоначально Джексон задумывал композицию как [трилогию](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%80%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%8F). Позже поэма была опубликована в книге певца [«Танцуя мечту»](https://en.wikipedia.org/wiki/Dancing_the_Dream), а в 2009 году аудиозапись «Planet Earth» вошла в посмертный альбом-саундтрек Джексона [*This Is It*](https://ru.wikipedia.org/wiki/This_Is_It_(%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%B1%D0%BE%D0%BC)). В общей сложности длительность «What About Us» составляла бы около 13-ти минут. В 1994 году началась запись следующего студийного альбома певца [*HIStory*](https://ru.wikipedia.org/wiki/HIStory), Джексон вернулся к незаконченной композиции. Таким образом, в общей сложности работа над ней велась около 7-ми лет. На тот момент песня называлась «Earth» (с [англ.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) — «Земля»), а чуть позже получила окончательное название «Earth Song» [Аранжировка](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%B6%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BA%D0%B0) трека осталась почти без изменений. Гитарную партию сыграл [Майкл Томпсон](https://en.wikipedia.org/wiki/Michael_Thompson_(guitarist)), а в кульминацию композиции было добавлено больше звучания [духовых инструментов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D1%83%D1%85%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B5_%D0%B8%D0%BD%D1%81%D1%82%D1%80%D1%83%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%82%D1%8B), созданного под руководством оркестратора Билла Росса. Для финальной версии песни Джексон заново записал вокальную партию. Композиция стала одной из нескольких песен Джексона, заостряющих внимание слушателей на вопросах [прав человека](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B0_%D1%87%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%BA%D0%B0), проблемах [браконьерства](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D1%80%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%8C%D0%B5%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE) и [охраны окружающей среды](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%85%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%B0_%D0%BE%D0%BA%D1%80%D1%83%D0%B6%D0%B0%D1%8E%D1%89%D0%B5%D0%B9_%D1%81%D1%80%D0%B5%D0%B4%D1%8B). «Earth Song» была выпущена в качестве сингла 27 ноября 1995 года на [CD](https://ru.wikipedia.org/wiki/CD). В США и Канаде релиз не состоялся.

Композиция возглавила чарты [Великобритании](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F) и [Германии](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F) и стала самым продаваемым синглом Джексона в этих странах. Немецкий телеканал [RTL](https://ru.wikipedia.org/wiki/RTL_Television) поставил «Earth Song» на 10-е место в своём списке самых успешных в Германии поп-гимнов.

Композиция получила смешанные отзывы критиков.

Рецензенты [*Billboard*](https://ru.wikipedia.org/wiki/Billboard) назвали «Earth Song» в числе ещё нескольких песен Джексона из альбома *HIStory* «привлекающими внимание, легко запоминающимися, «сияющими».Журналисты [*The Guardian*](https://ru.wikipedia.org/wiki/The_Guardian) охарактеризовали песню как «взрывную оркестровую балладу».

Рецензенты портала [Contactmusic.com](https://en.wikipedia.org/wiki/Contactmusic.com) заметили, что Джексон продолжил традицию выпуска песен с глобальным посылом, в его репертуаре уже были «[Man in the Mirror](https://ru.wikipedia.org/wiki/Man_in_the_Mirror)» и [«Heal the World»](https://ru.wikipedia.org/wiki/Heal_the_World). Однако именно в «EarthSong» певец впервые непосредственно рассматривает вопросы [охраны окружающей среды](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%85%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%B0_%D0%BE%D0%BA%D1%80%D1%83%D0%B6%D0%B0%D1%8E%D1%89%D0%B5%D0%B9_%D1%81%D1%80%D0%B5%D0%B4%D1%8B) и [жестокого обращения с животными](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B0_%D0%B6%D0%B8%D0%B2%D0%BE%D1%82%D0%BD%D1%8B%D1%85) — за такую направленность текста композиции Джексону была вручена музыкальная награда [Дорис Дэй](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%81_%D0%94%D1%8D%D0%B9) от [«Genesis Awards»](https://en.wikipedia.org/wiki/Genesis_Awards).

[](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%B9%D0%BB:Michael_Jackson_%E2%80%94_Earth_Song_video_shoot.jpg)Видеоклип на «Earth Song» был снят в 1995 году режиссёром и фотографом [Ником Брандтом](https://en.wikipedia.org/wiki/Nick_Brandt).Ни одно животное в процессе создания видео не пострадало, все кадры, на которых были запечатлены убийства и причинение им вреда, были взяты из документальных архивов. В съёмках не принимали участие профессиональные актёры, только коренные местные жители. Ролик открывается красивым пейзажем, кадры сопровождают аккорды на [фортепиано](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%80%D1%82%D0%B5%D0%BF%D0%B8%D0%B0%D0%BD%D0%BE) и [скрипке](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BA%D1%80%D0%B8%D0%BF%D0%BA%D0%B0). Джексон начинает исполнять первый куплет, в котором он поёт о том, как человечество загубило природу. В это время группа южно-американских туземцев наблюдает, как происходит вырубка гигантских тропических деревьев, а члены африканского племени видят убитого [слона](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%84%D1%80%D0%B8%D0%BA%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%BD) с вырванными [бивнями](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B8%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D1%8C). Во время припева плавным переходом кадров в ролике показано, как выглядели бы эти сцены без человеческого вмешательства. Во время исполнения второго куплета жители европейского города осматривают развалины своих домов после бомбёжки. Джексон поёт о мире без войны и осуждает невежество совершённых людьми ошибок: «Где тот мир, что ты обещал своему единственному сыну?» (What about all the peace/that you pledge your only son?). В композиции постепенно нарастает [крещендо](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%80%D0%B5%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%B4%D0%BE) (итал. crescendo) — музыкальный термин, обозначающий постепенное увеличение силы звука) , в припеве вместе с Джексоном люди падают на колени, с надеждой берут в руки горсти земли и пропускают её сквозь пальцы. На всей планете начинается мощный [ураган](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D1%80%D0%B0%D0%B3%D0%B0%D0%BD), во время которого бесследно исчезает весь урон, нанесённый [Земле](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B5%D0%BC%D0%BB%D1%8F) цивилизацией: вырубленные леса восстанавливаются, убитые браконьерами животные и погибшие в результате военных действий люди оживают. На планете воцаряется гармония.

Эта песня наиболее современно снята и смонтирована, но это не умоляет «экологический» посыл двух остальных. Джексону удалось пронести дух заботы о природе через всё свое творчество.

Изучив истории создания 3-х песен и видео-клипы в песнях были выделены следующие экологические проблемы:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **«Man in the mirror»**  **1987** | **«Heal the world»**  **1989** | **«Earth song»**  **1995** |
| О чем?  It describes: | Массовый голод, [войны](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%B9%D0%BD%D0%B0) и проявлений [расизма](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D1%81%D0%B8%D0%B7%D0%BC): голод в Эфиопии, убийства [Джона](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D0%B1%D0%B8%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE_%D0%94%D0%B6%D0%BE%D0%BD%D0%B0_%D0%9A%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B5%D0%B4%D0%B8) и  [Роберта](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B5%D0%B4%D0%B8,_%D0%A0%D0%BE%D0%B1%D0%B5%D1%80%D1%82#.D0.A3.D0.B1.D0.B8.D0.B9.D1.81.D1.82.D0.B2.D0.BE) Кеннеди,  [война во Вьетнаме](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%B9%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE_%D0%92%D1%8C%D0%B5%D1%82%D0%BD%D0%B0%D0%BC%D0%B5). | Гимн человечеству, социальный посыл, антивоенный ролик о бедности и нищете детей в [странах третьего мира](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%80%D0%B5%D1%82%D0%B8%D0%B9_%D0%BC%D0%B8%D1%80), | Вопросы [прав человека](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B0_%D1%87%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%BA%D0%B0), вопросы [охраны окружающей среды](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%85%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%B0_%D0%BE%D0%BA%D1%80%D1%83%D0%B6%D0%B0%D1%8E%D1%89%D0%B5%D0%B9_%D1%81%D1%80%D0%B5%D0%B4%D1%8B), [браконьерства](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D1%80%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%8C%D0%B5%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE) и [жестокого обращения с животными](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B0_%D0%B6%D0%B8%D0%B2%D0%BE%D1%82%D0%BD%D1%8B%D1%85) |
| География съемок | Гонконг, Эфиопия | [Бурунди](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D1%83%D1%80%D1%83%D0%BD%D0%B4%D0%B8) | 4 континента:  тропический лес [Амазонки](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BC%D0%B0%D0%B7%D0%BE%D0%BD%D0%BA%D0%B0), большая часть которого была вырублена через  несколько дней после съёмок;  место боевых действий в [Хорватии](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%BE%D1%80%D0%B2%D0%B0%D1%82%D0%B8%D1%8F);  деревня африканского народа [Масаи](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%81%D0%B0%D0%B8) в [Танзании](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B0%D0%BD%D0%B7%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F)  кукурузное поле в Уорвике, пригороде [Нью Йорка](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D1%8C%D1%8E_%D0%99%D0%BE%D1%80%D0%BA) (съёмки фрагментов видео на пожарище) |
| Знаменитые личности  Real historical people mentioned | [Мартин Лютер Кинг](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%B8%D0%BD_%D0%9B%D1%8E%D1%82%D0%B5%D1%80_%D0%9A%D0%B8%D0%BD%D0%B3), [Махатма Ганди](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%85%D0%B0%D1%82%D0%BC%D0%B0_%D0%93%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D0%B8),  [мать Тереза](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%82%D1%8C_%D0%A2%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B7%D0%B0), [Адольф Гитлер](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B8%D1%82%D0%BB%D0%B5%D1%80,_%D0%90%D0%B4%D0%BE%D0%BB%D1%8C%D1%84), [Иди Амин](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B4%D0%B8_%D0%90%D0%BC%D0%B8%D0%BD), представители движения [Ку-клукс-клан](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%83-%D0%BA%D0%BB%D1%83%D0%BA%D1%81-%D0%BA%D0%BB%D0%B0%D0%BD). |  |  |

Как видно из таблицы, что порой для «озвучивания» насущных экологических проблем, а главное с целью пробуждения экологической сознательности в людях просто необходимо задействовать всевозможные средства, в том числе задействие реальных исторических личностей в съемках.

Далее, следуя плану, обратим внимание на лексические средства выразительности, используемые в песнях, в сравнении.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Употребление эко-слов:  eco-words  connected with: | **«Man in the mirror»**  **1987** | **«Heal the world»**  **1989** | **«Earth song»**  **1995** |
| Nature (weather, seasons…) | winter, wind, summer, world | space, shine, the earth, world, wind | sunrise, rain, world, peace, flowering fields, stars, seas, heavens, nature, planet, womb, animals, forest trails, holy land |
| Verbs of feelings\emotions | Make a change | cry tears, sorrow, living, love, care, lie, try, see, stop, dream, heart. | gain, pledge, dream, glance, drifted, breathe, trust, hear, cry, damn |
| problems | Kids in the streets, with not enough to eat | dying, lie, fear, dread, die, existing, crucify | children dying, death, killing fields, revenging sees, blood we’ve shed before, crying Earth, all the children dead from war, weeping shores, bleeding Earth, wounds, crying whales |
| form of address  \appealing | victim, man in the mirror (=I), man of soul, not alone | generations, children, children’s children, entire human race, people, spirits, all my brothers, nations | only son, common man, someone, babies, man |
| Plants | willow |  | forest, fields |
| Animals |  |  | elephants, whales |

Как видно из таблицы, лексическая наполняемость в 3-ех песнях практически одинаковая, употребление эко-лексики на наш взгляд оправдано, только «озвучивая» и показывая можно заявить о проблеме и повлиять на людей.

**Лексические, стилистические, фонетические, грамматические средства выразительности в сравнении.**

**Рассмотрим стилистические приемы и выразительные средства, встречаемые в песнях:**

**Эпитет (epithet)** - определение при слове, влияющее на его выразительность, красоту произношения. Выражается преимущественно именем прилагательным, но также наречием («горячо любить»), именем существительным («веселья шум»), числительным («вторая жизнь»).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **«Man in the mirror»**  **1987** | **«Heal the world»**  **1989** | **«Earth song»**  **1995** |
| I've been a victim of a selfish kind of love (я стал жертвой эгоистичной любви)  A willow deeply scarred, somebody's broken heart (израненная ива, чье-то разбитое сердце)  And a washed- out dream (и одна размытая мечта) | It's a better world for them (Что это лучший мир для нас)  Make a little space (Сделай небольшое местечко) will reveal a joyful face (Покажет радостное лицо) will shine again in grace ( вновь милосердно засияет) | That you pledge your only son. (Что же ты обещал своему единственному сыну?)  What about flowering fields (Что же с цветущими полями?) |

Эпитет всегда обладает эмоциональным оттенком. Он характеризует объект определённым артистическим способом, раскрывает его особенности.

**Олицетворение** **(personification)** – один из приемов художественного изображения, состоящий в том, что животные, неодушевленные предметы, явления природы наделяются человеческими способностями и свойствами: даром речи, чувствами и мыслями.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **«Man in the mirror»**  **1987** | **«Heal the world»**  **1989** | **«Earth song»**  **1995** |
| A willow deeply scared | Love is strong,  It only cares of joyful giving ( любовь сильна, она заботится только о том что приносит радость)  And the dream we were conceived in  Will reveal a joyful face.  (И мечта, в которой мы были созданы, покажет радостное лицо)  And the world we once believed in  Will shine again in grace.  (и мир, в котором мы однажды поверили, вновь милосердно засияет) | This crying Earth, these weeping shores?(плачущую Землю и плачущие берега) |

**Умолчание (paralipsis)** - прерванное высказывание, дающее возможность домысливать, размышлять. Целиком и полностью песня «Earth song» наполнена авторским прерванным замыслом, продолжение которого додумывает каждый слушатель.

That you said were yours and mine… (по твоим словам, было твоим и моим)

What about all the things

That you said we were to gain… ( как же вещи, которые мы должны были получить)

That you pledge your only son... ( что ты обещал своему единственному сыну).

**Композиционный** **стык**- повторение в начале нового предложения слов из предыдущего предложения, обычно заканчивающих его.

Можно наблюдать в песне «Man in the mirror»: You can't close your, your mind!

( ты не можешь, не можешь оставаться глухим).

**Гипербола (hyperbole)** - преувеличение, нацеленное на усиление смысла и эмоциональности высказывания.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **«Man in the mirror»**  **1987** | **«Heal the world»**  **1989** | **«Earth song»**  **1995** |
| For once in my life — дословно «на этот раз в своей жизни».  No message could have been any clearer – и нет другой фразы, чтобы была так ясна.  They got nowhere to go - Им больше некуда идти  'cause they got no place to be – у них нет больше своего места | Let our spirits never die - Пусть наши души никогда не умирают | I can’t even breathe!  Я даже не могу вздохнуть!  We’ve turned kingdoms to dust-мы превратили царства в пыль.  Did you ever…Ты хоть раз (когда-либо)… |

**Оксюморон (oxymoron)** - создание противоречия путем сочетания слов, имеющих противоположные значения*. We’ll cry happy tears Мы будем проливать слёзы радости* ( «Heal the world»)

**Метафора (metaphor)** - перенос названия и свойств одного объекта на другой по принципу их сходства.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **«Man in the mirror»**  **1987** | **«Heal the world»**  **1989** | **«Earth song»**  **1995** |
| Who am I to be blind?(кто я такой, чтобы оставаться слепым)  I'm starting with the  man in the mirror( я начинаю с человека в зеркале)  A willow deeply scarred (израненная ива) | Heal the world ( исцели этот мир)  Wound this earth, crucify its soul? (причинять боль этой земле, умерщвлять ее душу) This world is heavenly, be God’s glow (Что этот мир священный, что это свет Бога) | I used to glance beyond the stars. (Я раньше смотрел далеко за звезды)  The heavens are falling down (Небеса падают)  What about the bleeding Earth ( Что же с истекающей кровью Землей)  What about the holy land ( Что же со святой землей)  Torn apart by creed (Разорванной на части религиями) |

**Антономазия (antonomasia)**- вид метонимии. Вместо собственного имени ставится описательное выражение. *В самом названии песни вместо* однозначного ТЫ Джексон говорит каждому: Man in the mirror.

**Повторение (repetition)** - выразительное средство, используемое в состоянии эмоционального напряжения, стресса. Выражается в повторении смысловых слов.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **«Man in the mirror»**  **1987** | **«Heal the world»**  **1989** | **«Earth song»**  **1995** |
| If you want to make the world better place, take a look at yourself and then make the change.  You know it!ты это знаешь!  Make the change!Измени! | Make it a better place. Создай лучшее место.  There is a place in your heart.  Make a little space,  Make a better place  You and for me. | What about sunrise  What about rain  What about us  … |

**Анафора/единоначатие (anaphora)** - повторение звуков, слов или групп слов в начале каждого речевого отрывка.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **«Man in the mirror»**  **1987** | **«Heal the world»**  **1989** | **«Earth song»**  **1995** |
| Gonna Make A Difference Gonna Make It Right...( я сделаю все иначе, Я сделаю все правильно)  A summer disregard, a broken bottle top  And a one man soul.(Летнее равнодушие, бутылка с отколотым горлышком и душа одного человека)  You gotta get it right  You can’t close your, your mind!  You know  You’ve got to stop it  Yourself  You got to | There is a place in your heart, Much brighter than tomorrow. There's no hurt or sorrow. There are ways to get there, Make a little space, Make a better place. | *What* *about* sunrise  *What* *about* rain ( Что же с солнечным светом, Что же с дождем)  *I* *used* to dream  *I* *used* to glance beyond the stars ( Я раньше мечтал,  Я раньше смотрел далеко за звезды) |

**Полисиндетон/многосоюзие (polysyndeton)** - намеренное увеличение количества союзов в предложении обычно между однородными членами.

And think if they can  
And I know that it is love,  
And this place could be  
And if you really try.  
И подумали, а могут ли они…  
И я знаю, что это любовь,  
И это чувство могло бы быть  
и только если постараться.

Данный стилистический приём в песне «Heal the world» подчеркивает значимость каждого слова и усиливает выразительность слов песни, намекает о том что только совместно, объединив усилия «и эти, и те, и даже вот эти» можно добиться положительного результата.

**Обрыв (aposiopesis)** - внезапная остановка в речи, делающая ее незаконченной; прерывание одного предложения и начало нового.

В песне «Earth song» можно встретить: *What about all the things that you said we were to gain…What about all the things that you said was yours and mine…*

На письме обрыв выражает эмоциональный всплеск: автор не в состоянии продолжать, переполняющие его чувства не дают ему выразиться словами. Повествовательный обрыв выделяет недосказанное. Он вызван эвфемистическими соображениями – нежеланием назвать что-то оскорбительное или страшное.

**Риторический вопрос (rhetoric/rhetorical questions)** - вопрос, на который не требуется ответа, так как он уже заранее известен. **«Earth song» -** песня полностью от начала и до конца состоит из вопросов.

What about Sunrise

What about rain?

(Как же солнце на восходе?  
Как же дождь?)

Риторический вопрос используется для усиления смысла высказывания, для придания ему большей значимости.

**Междометие (interjection)** - слово, которое служит для выражения чувств, ощущений, душевных состояний и др., но не называет их.

Oh,yeah!Yeah!Hoo!Ooo-можно проследить в «Man in the mirror».

**Клише/Штамп (cliche)** - выражение, которое стало банальным и избитым. Holy land – священная земля, broken heart- разбитое сердце.

**Пословицы и поговорки (proverbs and sayings).**  Not a nickel (penny) to loan - Ни гроша за пазухой.

**Идиома/Устойчивое выражение (idiom / set phrase)** - словосочетание, значение которого не определяется значением входящих в него слов взятых по отдельности. Из-за того, что идиому невозможно перевести дословно (теряется смысл) часто возникают трудности перевода и понимания. С другой стороны такие фразеологизмы придают языку яркую эмоциональную окраску. *No matter* неважно/всё равно - фраза, встречаемая в 3-х песнях

**Аллитерацией (Alliteration)** называется особый стилистический прием, цель которого создание дополнительного музыкально-мелодического эффекта высказывания. Сущность этого приема заключается в повторе одинаковых звуков или сочетаний звуков на относительно близком расстоянии друг от друга.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **«Man in the mirror»**  **1987** | **«Heal the world»**  **1989** | **«Earth song»**  **1995** |
| **Звук [s]:**  For on**c**e in my life It'**s** gonna feel real good Gonna make a differen**c**e A**s** I, turn up the collar on Thi**s** wind i**s** blowing my mind I **s**ee the kid**s**in the **s**treet**s**  … Pretending not to **s**ee their need**s** A **s**ummer di**s**regard, a broken bottle top And a one man **s**oul 'Cau**s**e they got nowhere to go That'**s** why I want you to know | **Звук [l]:**  And if you rea**ll**y try You'**ll** find there's no need to cry, In this p**l**ace you**'ll** fee**l** If you care enough for the **l**iving, Make a **l**itt**l**e space, Make a better p**l**ace. Hea**l** the wor**l**d, Make it a better p**l**ace There are peop**l**e dying, If you care enough for the **l**iving, Make it a better p**l**ace | **Звуки [w], [ð], [θ],[t], [s]**  **Wh**at about sunrise **Wh**at about rain **Wh**at about all the **th**ings **Th**at you said we were to gain... **Wh**at about killing fields Is **th**ere a time **Wh**at about all **th**e **th**ings **Th**at you said was yours and mine...  **Wh**at have **w**e done to the **w**orld Look **wh**at **w**e've done **Wh**at about all the peace **Th**at you pledge your only son... **Wh**at about flowering fields Is **th**ere a time **Wh**at about all the dreams **Th**at you said was yours and mine... |

Аллитерация является средством дополнительного эмоционального воздействия, своего рода музыкальным сопровождением основной мысли высказывания, создающим некую эмоциональную атмосферу, которую читатель интерпретирует самостоятельно.

В песне «Earth song» наблюдается неоднократное воспроизведение звука: аааааааа, передающего всю боль и отношение М. Джексона к проблемам, затронутым в песне.

Говоря о **грамматических** особенностях песен можно отметить, что 2 песни написаны на грамматически правильном английском языке, лишь в песне «Man in the Mirror» наблюдается употребление фраз: GONNA. Это слово является сокращением от going to (собираюсь что-л. сделать) и GOTTA - сокращенной формой от got to (должен что-л. сделать).

I'm gonna make a change  
For once in my life  
It's gonna feel real good  
Gonna make a difference  
Gonna make it right.

You gotta get it right, while you got the time.

Данные сокращения, используемые, кстати, только в разговорном английском языке, употребляются с целью воссоздания диалога-разговора автора со своим отражением, с целью произведения более яркого эффекта на слушающего.

Здесь мы попытались привезти примеры самых распространенных языковых средств выразительности. Действительно, такое обилие художественных средств выразительности мы встречаем в каждой книге, каждой строчке…Они играют немаловажную роль не только в высокой литературе, но и в произведениях массовой культуры и даже в песнях. Функции их употребления в песнях:

1. Создать художественный образ – обрисовать все экологические проблемы.

2. Дать им более точное описание.

3. Передать авторскую оценку изображаемых явлений

4. Украсить текст, сделать его ярче, образней.

Переживания и сочувствие к Родине настолько велики, что одним стилистическим приёмом просто не обойтись, хочется кричать о проблемах и просить помощи в их решении всеми доступными средствами.

**Заключение**

На основании результатов данного исследования изучены **средства художественной выразительности** в «эко-песнях» М. Джексона и выявлены функции **их использования.**

Была изучена теория о творчестве М. Джексона и проанализированы песни М. Джексона, затрагивающие проблемы окружающей среды: «Heal the world», «Man in the mirror», «Earth song».

В ходе лексического анализа песен М. Джексона были выявлены общие экологические проблемы и особенности использования определенных эко-слов; были проанализированы средства художественной выразительности в песнях.

В ходе теоретической работы и сравнительного анализа, нами был сделан вывод, о том, что даже в современном обществе творчество Майкла Джексона актуально. Это был человек поистине творческий, талантливый, верно идущий к своей цели. Проблемы окружающей среды и песня: что может быть общего у этих понятий? Казалось бы, в современном мире нет места песням с глубоким смыслом, а тем более призыва к устранению проблем. Но ещё А. В. Суворов говорил: «Музыка удваивает, утраивает армию, с развернутыми знаменами и громогласною музыкой брал я Измаил». Так в истории музыки появилось такое понятие как «эко-песня». М. Джексону удалось в своём творчестве «озвучить» многие насущные проблемы, касающиеся отдельно взятой страны и всего мира в целом. Таким образом сознательные исполнители из разных уголков планеты хотят привлечь внимание людей к необходимости каждого жителя Земли нести ответственность за свои действия и мыслить наперёд, задавая себе вопрос: а что ждёт наших детей? И уже задумываясь о своей дальнейшей жизни и жизни своих детей, всё чаще не только говорить, писать и петь о проблемах окружающей среды, но и делать все возможное для нашего мира.

**Список использованных источников и литературы**

1. Арнольд, И.В. Стилистика современного английского языка (стилистика декодирования): учеб. Пособие для студентов пед. ин-тов по специальности №2103 «Иностранные языки» / И.В. Арнольд. – 2-е изд., перераб. – Л., «Просвещение», 1981. – 334с.
2. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка: учебник / И.Р. Гальперин. – 3-е изд. – М.: Высш. школа, 1981. – 334с.
3. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка: учеб. пособие для студентов филол. фак. ун-тов, ин-тов и фак. ин. яз. / В.А. Кухаренко. – М.: Высш. шк., 1986. – 144с.

4. Майкл Джексон глазами его сестры, режим доступа: http://www. c-café.ru/days/bio/34/jakson/php

5. Мнения о Майкле Джексоне - друзья, коллеги, родственники, режим доступа: http://www. \*\*\*\*\*/published/biography-hobbies-interests-facts

6. Смерть Майкла Джексона, режимдоступа: http://www. bbc. couk/russian/enternatain-men/20oslo06/os0625/tributesmichaeljackson/shtml

7. Статья об американском певце-Майкл Джексон, режим доступа: режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Джексон,_Майкл#1991.E2.80.931997:_Dangerous.2C_HIStory_I_.26_II>

8. <http://michaeljackson.ru/>

9. <https://ru.wikipedia.org/wiki/Earth_Song>

10. <http://www.justmj.ru/forum/35-183-4>

11.<http://www.amalgamalab.com/songs/m/michaeljackson/man_in_the_mirror.html>

12 <http://www.amalgama-lab.com/>.

Приложение 1

**Текст песни Culcha Candela – Mother Earth**

**русс**

Мы сожалеем о наших разрушениях,

Мать-Земля

О слишком больших загрязнениях,

Мать-Земля

Мы теряем связь с тобой

И хотим найти искусственное решение

Покажи свою красоту, Мать-Земля

Мы знаем, что защищать – это наш долг

Никакие деньги тебя не купят

Мать-Земля, Мать-Земля, Мать-Земля

**англ.**

We sorry for so much destruction - mother earth  
too much pollution - mother earth  
we lose your connection  
and we try to find artificial satisfaction  
show me your beauty - mother earth  
we know it’s our duty - to preserve  
money can’t buy what you’re worth  
mother earth - mother earth - mother earth

Приложение 2

**Текст песни «Gone to soon» М. Джексона**

|  |  |
| --- | --- |
| **Gone too soon** | **Ушел слишком рано** |
| Like a comet Blazing 'cross the evening sky Gone too soon  Like a rainbow Fading in the twinkling of an eye Gone too soon  Shiny and sparkly And splendidly bright Here one day Gone one night  Like the loss of sunlight On a cloudy afternoon Gone too soon  Like a castle Built upon a sandy beach Gone too soon  Like a perfect flower That is just beyond your reach Gone too soon  Born to amuse, To inspire, to delight Here one day Gone one night  Like a sunset Dying with the rising of the moon Gone too soon | Как комета, Сияющая в вечернем небе. Ушёл слишком рано...  Как радуга, Угасающая во мгновение ока. Ушёл слишком рано...  Солнечный и сияющий, И впечатляюще радостный. Здесь однажды Ушёл одной ночью...  Как утрата солнечного света Облачным полуднем. Ушёл слишком рано...  Как замок, Построенный на песчаном пляже. Ушёл слишком рано...  Как безупречный цветок, Что недостижим. Ушёл слишком рано...  Рождён, чтобы поражать, Чтобы вдохновлять, чтобы радовать. Здесь однажды Ушёл одной ночью...  Как закат, Умирающий с восходом луны. Ушёл слишком рано... | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Текст песни «Man in the Mirror»**  **Man in the Mirror** | | Приложение 3  **Человек в зеркале** | |
| I'm gonna make a change For once in my life It's gonna feel real good Gonna make a difference Gonna make it right  As I, turn up the collar on My favorite winter coat This wind is blowing my mind I see the kids in the streets With not enough to eat Who am I to be blind? Pretending not to see their needs  A summer disregard, a broken bottle top And a one man soul They follow each other on the wind ya' know 'Cause they got nowhere to go That's why I want you to know  I'm starting with the man in the mirror I'm asking him to change his ways And no message could have been any clearer If you want to make the world a better place Take a look at yourself, and then make a  change  I've been a victim of a selfish kind of love It's time that I realize That there are some with no home,  not a nickel to loan Could it be really me,  pretending that they're not alone?  A willow deeply scarred, somebody's broken heart And a washed-out dream They follow the pattern of the wind ya' see 'Cause they got no place to be That's why I'm starting with me  I'm starting with the man in the mirror I'm asking him to change his ways And no message could have been any clearer If you want to make the world a better place Take a look at yourself, and then make a change  I'm starting with the man in the mirror I'm asking him to change his ways And no message could have been any clearer If you want to make the world a better place Take a look at yourself and then make that Change!  I'm starting with the man in the mirror (Oh yeah!) I'm asking him to change his ways (Better change!) No message could have been any clearer If you want to make the world a better place Take a look at yourself and then make the change) You gotta get it right, while you got the time You can't close your, your mind!  That man, that man, that man, that man With the man in the mirror (Man in the mirror, oh yeah!) That man, that man, that man I'm asking him to change his ways (Better change!) No message could have been any clearer If you want to make the world a better place Take a look at yourself and then make the change  I'm gonna make a change It's gonna feel real good! Chime on! (Change) Just lift yourself You know You've got to stop it Yourself! (Yeah! Make that change!) I've got to make that change, today! Hoo! (Man in the mirror) You got to You got to not let yourself Brother Hoo! (Yeah! Make that change!) You know, I've got to get That man, that man (Man in the mirror) You've got to move! Chime on! Chime on! You got to Stand up! Stand up! Stand up! (Yeah! Make that change) Stand up and lift yourself, now! (Man in the mirror) You know it! You know it! You know it! You know it (Change) Make that change | | Я должен изменить свою жизнь, Теперь это точно1. И это будет прекрасно, Я сделаю все иначе, Я сделаю все правильно.  Я поднимаю воротник Своего любимого зимнего пальто. Этот ветер врывается в мои мысли. Я вижу детей на улице, Которым не хватает еды... Кто я такой, чтобы оставаться слепым? Притворяясь, что не вижу их нищету.  Летнее равнодушие, бутылка с отколотым горлышком. И душа одного человека. Друг за другом их несет вместе с ветром, Потому что им некуда идти. И поэтому я хочу, чтобы вы знали:  Я начинаю с человека в зеркале, Я прошу его изменить свое поведение. И нет фразы, которая бы звучала точнее: Если ты хочешь, чтобы мир вокруг стал лучше, Взгляни на себя и начни меняться сам.  Я стал жертвой эгоистичной любви, Теперь я это понимаю. Есть те, у кого нет ни дома, ни гроша за душой. Неужели это правда я, притворяюсь, что они не одиноки?  Израненная ива, чье-то разбитое сердце И одна размытая мечта, Их уносит за ветром, Ведь у них своего места. И поэтому я начинаю с себя.  Я начинаю с человека в зеркале, Я прошу его изменить свое поведение. И нет фразы, которая бы звучала точнее: Если ты хочешь, чтобы мир вокруг стал лучше, Взгляни на себя и начни меняться сам.  Я начинаю с человека в зеркале, Я прошу его изменить свое поведение. И нет фразы, которая бы звучала точнее: Если ты хочешь, чтобы мир вокруг стал лучше, Взгляни на себя и Измени это!  Я начинаю с человека в зеркале. (О, да!) Я прошу его изменить свое поведение. (Изменить к лучшему!) И нет фразы, которая бы звучала точнее: Если ты хочешь, чтобы мир вокруг стал лучше, Взгляни на себя и начни меняться сам. Сделать все верно, пока на то есть время. Ты не можешь, не можешь оставаться глухим!  Этот человек, этот человек, этот человек, этот человек. Этот человек из зеркала. (Человек в моем зеркале, да!) Этот человек, этот человек, этот человек... Я прошу его изменить свое поведение. (Изменить к лучшему!) И нет фразы, которая бы звучала точнее: Если ты хочешь, чтобы мир вокруг стал лучше, Взгляни на себя и начни меняться сам.  Я должен все изменить, И это будет прекрасно! Громче! (Изменить) Поднимись! Ты ведь знаешь, Ты должен остановить это. Ты сам! (Да! Изменить!) Я сделаю это сегодня! Эй! (Человек в зеркале) Ты должен Не поддаваться иному. Брат. Эй! (Да! Измени!) Ты знаешь, ты должен стать тем Тем человеком, тем человеком (Человеком из зеркала). Ты должен сделать шаг! Громче! Громче! Ты должен Встать! Встать! Встать! (Да! Изменить!) Встать и поднять самого себя, сейчас! (Человек в зеркале) Ты знаешь это! Ты знаешь это! Ты знаешь это! Ты знаешь это! (Изменить) Совершить это изменение.   |  | | --- | | Приложение 4  **Текст песни «Heal the world»** | | |
| Heal the world | **Исцели мир** | |
| Think about the generations and they say: “We want to make it a better place For our children and our children's children So that they know, It's a better world for them, And think if they can Make it a better place”.  There is a place in your heart, And I know that it is love, And this place could be Much brighter than tomorrow. And if you really try You'll find there's no need to cry, In this place you'll feel There's no hurt or sorrow. There are ways to get there, If you care enough for the living, Make a little space, Make a better place.  Heal the world, Make it a better place For you and for me And the entire human race. There are people dying, If you care enough for the living, Make it a better place For you and for me.  If you want to know why, There's love that cannot lie, Love is strong, It only cares of joyful giving. If we try we shall see In this bliss we cannot feel fear or dread, We stop existing and start living. Then it feels that always Love is enough for us growing, So make a better world, Make a better world.  Heal the world, Make it a better place For you and for me And the entire human race. There are people dying, If you care enough for the living, Make a better place For you and for me.  And the dream we were conceived in Will reveal a joyful face. And the world we once believed in Will shine again in grace. Then why do we keep strangling life Wound this earth, crucify its soul? Though it's plain to see This world is heavenly, be God's glow.  We could fly so high, Let our spirits never die. In my heart I feel You are all my brothers. Create a world with no fear, Together we'll cry happy tears, See the nations turn their swords Into plowshares. We could really get there, If you cared enough for the living, Make a little space, To make a better place.  Heal the world, Make it a better place For you and for me And the entire human race. There are people dying, If you care enough for the living, Make a better place For you and for me. [3x]  There are people dying, If you care enough for the living, Make a better place For you and for me. [2x]  You and for me (Make a better place) [3x] You and for me (Heal the world we live in) You and for me (Save it for our children)4x | Подумай о поколениях, они тебе скажут: «Мы хотим сделать это место лучше Для наших детей и детей наших детей Для того, чтобы они поняли, Что это лучший мир для них, И подумали, а могут ли они Сделать этот мир лучше».  В твоем сердце есть чувство, И я знаю, что это любовь, И это чувство могло бы быть Гораздо ярче, чем завтра. Если ты и в самом деле попробуешь, То ты поймешь, что нет необходимости плакать, С помощью этого чувства ты увидишь, Что нет боли или печали. Есть способы добраться туда, И если ты достаточно заботишься о жизни, Сделай небольшое местечко, Сделай это место лучше.  Исцели мир, Сделай это место лучше Для себя и для меня И для всего человеческого рода. Люди умирают, И если ты достаточно заботишься о жизни, Сделай это место лучше Для себя и для меня.  Если ты хочешь знать, зачем, То знай, есть любовь, которая не может лгать, Любовь сильна, Она заботится только о том, что приносить радость. Если мы попытаемся, то увидим Что в этом счастье мы не чувствуем страха или ужаса, Мы прекращаем существовать и начинаем жить. Потом ты почувствуешь, что любви Всегда достаточно, чтобы расти, Поэтому сделай этот мир лучше, Сделай этот мир лучше.  Исцели мир, Сделай это место лучше Для себя и для меня И для всего человеческого рода. Люди умирают, И если ты достаточно заботишься о жизни, Сделай это место лучше Для себя и для меня.  И мечта, в которой мы были созданы, Покажет радостное лицо. И мир, в который мы однажды поверили, Вновь милосердно засияет. Тогда почему мы продолжаем душить жизнь, Причинять боль этой земле, умерщвлять ее душу, Хотя очень просто понять, Что этот мир священный, что это свет Бога.  Мы могли бы так высоко летать И никогда не позволять моральному духу падать. Своим сердцем я чувствую, Что вы все мои братья. Создайте мир без страха, Вместе мы будем плакать только от счастья, Взгляни, все нации стали своим оружием Пахать землю. Мы действительно можем этого достичь, Если ты достаточно заботишься о жизни, Сделай небольшое местечко, Сделай это место лучше.  Исцели мир, Сделай это место лучше Для себя и для меня И для всего человеческого рода. Люди умирают, И если ты достаточно заботишься о жизни, Сделай это место лучше Для себя и для меня. [3x]  Люди умирают, И если ты достаточно заботишься о жизни, Сделай это место лучше Для себя и для меня. [2x]  Для себя и для меня (Сделай это место лучше) [3x] Для себя и для меня (Исцели мир, в котором мы живем). Для себя и для меня (Сохрани его для наших детей)[4x] | |

Приложение 5

**Текст песни «Earth song» М. Джексона**

|  |  |
| --- | --- |
| **Earth song** | **Песня Земли** |
| What about sunrise What about rain What about all the things That you said we were to gain... What about killing fields Is there a time What about all the things That you said was yours and mine... Did you ever stop to notice All the blood we've shed before Did you ever stop to notice The crying Earth the weeping shores? Aaaaaaaaaah Aaaaaaaaaah  What have we done to the world Look what we've done What about all the peace That you pledge your only son... What about flowering fields Is there a time What about all the dreams That you said was yours and mine... Did you ever stop to notice All the children dead from war Did you ever stop to notice The crying Earth the weeping shores?  Aaaaaaaaaaah Aaaaaaaaaaah  I used to dream I used to glance beyond the stars Now I don't know where we are Although I know we've drifted far  Aaaaaaaaaaah Aaaaaaaaaaaah Aaaaaaaaaaah Aaaaaaaaaaaah  Hey, what about yesterday (What about us) What about the seas (What about us) The heavens are falling down (What about us) I can't even breathe (What about us) What about the bleeding Earth (What about us) Can't we feel its wounds (What about us) What about nature's worth  (ooo,ooo) It's our planet's womb (What about us) What about animals (What about it) We've turned kingdoms to dust (What about us) What about elephants (What about us) Have we lost their trust (What about us) What about crying whales (What about us) We're ravaging the seas (What about us) What about forest trails (ooo, ooo)  Burnt despite our pleas  (What about us) What about the holy land (What about it) Torn apart by creed (What about us) What about the common man (What about us) Can't we set him free (What about us) What about children dying (What about us) Can't you hear them cry (What about us) Where did we go wrong (ooo, ooo)  Someone tell me why (What about us) What about babies (What about it) What about the days (What about us) What about all their joy (What about us) What about the man (What about us) What about the crying man (What about us) What about Abraham (What was us) What about death again (ooo, ooo) Do we give a damn  Aaaaaaaaaaah Aaaaaaaaaaah | Что же с солнечным светом? Что же с дождем? Что же со всем тем, что По твоим словам, мы должны были получить? Что же с полями убийств? Есть ли время? Что же со всем тем, что По твоим словам, было твоим и моим? Останавливался ли ты когда-нибудь, чтобы заметить Всю пролитую нами ранее кровь? Останавливался ли ты когда-нибудь, чтобы заметить Плачущую Землю и плачущие берега? АааааааааааааАаааааааааааа  Что мы сделали с миром? Посмотри, что мы наделали! Что же с миром, Что ты обещал своему единственному сыну? Что же с цветущими полями? Есть ли время? Что же со всеми мечтами, которые, По твоим словам, были твоими и моими? Останавливался ли ты когда-нибудь, чтобы заметить Всех погибших в войнах детей? Останавливался ли ты когда-нибудь, чтобы заметить Плачущую Землю и плачущие берега?  АаааааааааааааАаааааааааааа  Я раньше мечтал, Я раньше смотрел далеко за звезды Сейчас же я не знаю, где мы Хотя я знаю, мы зашли далеко  АаааааааааааааАаааааааааааа АаааааааааааааАаааааааааааа  Эй, что же со вчерашним днем? (Что же с нами?) Что же с морями? (Что же с нами?) Небеса падают (Что же с нами?) Я даже не могу дышать (Что же с нами?) Что же с истекающей кровью Землей? (Что же с нами?) Неужели мы не чувствуем её ран? (Что же с нами?) Что же со значением природы?  (ооо, ооо) Это исток нашей планеты (Что же с нами?) Что же с животными? (Что же с нами?) Мы превратили царства в пыль (Что же с нами?) Что же со слонами? (Что же с нами?) Мы потеряли их доверие (Что же с нами?) Что же с плачущими китами? (Что же с нами?) Мы загрязняем моря (Что же с нами?) Что же с лесными тропинками? (ооо, ооо)  Сожженными несмотря на наши призывы? (Что же с нами?) Что же со святой землей? (Что же с этим?) Разорванной на части религиями? (Что же с нами?) Что же с простым человеком? (Что же с нами?) Неужели мы не можем освободить его?(Что же с нами?) Что же с умирающими детьми? (Что же с нами?) Неужели ты не можешь слышать их плач? (Что же с нами?) Где мы поступили неправильно? (ооо, ооо)  Кто-нибудь, скажите мне, почему? (Что же с нами?) Что же с детьми? (Что же с этим?) Что же с днями? (Что же с нами?) Что же со всей их радостью? (Что же с нами?) Что же с человеком? (Что же с нами?) Что же с тем плачущим человеком? (Что же с нами?) Что же с Авраамом? (Что же с нами?) И снова, что же со смертью? (ооо, ооо) Неужели нам все равно?  АааааааааАаааааааа |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |